



## Отдел по правам человека штата Нью-Йорк (New York State Division of Human Rights) Форма жалобы

Отдел по правам человека расследует жалобы в отношении дискриминации на почве:

- **Возраста** (если вам как минимум 18 лет)
- **Сведений об арестах**, включая сведения о правонарушениях, совершенных несовершеннолетними, или наличии судимостей
- **Наличия судимости**
- **Вероисповедания** (религиозные убеждения, обряды, соблюдение ритуалов)
- **Инвалидности** (физическое или психическое состояние)
- **Статуса жертвы бытового насилия**
- **Состава семьи** (если вы беременны или в вашей семье есть дети в возрасте до 18 лет)
- **Генетической предрасположенности** (информация из генетического теста)
- **Семейного положения** (холост/не замужем, в браке, проживающая (ий) отдельно, разведенный (ая), вдовец/вдова)
- **Отношения к военной службе** (включая военный резерв)
- **Национального происхождения** (страна, в которой родились вы или ваши предки)
- **Расовой принадлежности/цвета кожи** (потому что вы азиат, черный, индеец, белый и т. п., включая этническую принадлежность)
- **Ответных действий** (если вы уже подавали жалобу по поводу дискриминации, либо оказали содействие в разбирательстве дела о дискриминации другого человека, либо сообщили о случае дискриминации на почве расовой или половой принадлежности либо любой другой категории, перечисленной выше или ниже)
- **Половой принадлежности** (дискриминация по половому признаку, половому стереотипу или беременности; сексуальные домогательства)
- **Сексуальной ориентации** (гетеросексуал, гомосексуал, бисексуал, асексуал или кажущийся таковым)

Отдел расследует жалобы только в том случае, если дискриминация происходит по одной или нескольким из перечисленных выше причин. Отдел не может расследовать случаи несправедливого отношения, не связанного с данными причинами. Если в данном списке не представлен случай, применимый к вашей ситуации, пожалуйста, обратитесь в Отдел по правам человека и обсудите это с сотрудником.



## Отдел по правам человека штата Нью-Йорк Форма жалобы

### Инструкции

**Если вы хотите подать жалобу в Отдел по правам человека:**

- 1) Заполните данную форму, ответив на все вопросы. Если вы заполняете форму на компьютере, распечатайте форму, когда заполните. **Вы не сможете сохранить заполненную форму.** По возможности используйте для заполнения компьютер или пишущую машинку. Если вы заполняете форму от руки, пишите печатными буквами.
- 2) После того как вы заполните форму, заверьте жалобу у нотариуса (см. страницу 7). Если у вас есть вопросы по поводу нотариального заверения документов, обращайтесь в наш отдел. Нотариальные услуги в Отделе по правам человека бесплатны.
- 3) Приложите копии документов, которые, как вы считаете, помогут Отделу расследовать ваше дело (квитанции о начислении зарплаты, уведомление о прекращении работы, оценка работы, уведомление о дисциплинарных взысканиях и т. п.).
- 4) Отправьте форму жалобы в ближайший региональный офис (см. страницу 9).
- 5) Сохраните копию вашей жалобы и копии всех прилагаемых документов в своем архиве.

Заходите на наш веб-сайт по адресу [www.dhr.state.ny.us](http://www.dhr.state.ny.us)

***Если у вас есть вопросы, или если вам нужна информация или помощь в заполнении формы, позвоните в один из наших офисов (см. страницу 9) и поговорите с сотрудником или назначьте личную встречу.***



## ОСНОВАНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пожалуйста, сообщите нам, почему к вам применялась дискриминация, отметив одну или несколько следующих граф.



Вам не нужно предоставлять информацию по каждому виду дискриминации в данном списке. Прежде чем отметить графу, убедитесь в том, что уверены, что дискриминация имела место именно по этой причине. Пожалуйста, прочитайте в списке на странице 1 объяснение каждого вида дискриминации.

**Пожалуйста, примите к сведению:** Некоторые из представленных в данном списке видов дискриминации применимы не ко всем регламентируемым областям, перечисленным на странице 3. (Например, дискриминация на почве наличия судимости применима только к жалобам в отношении трудоустройства и предоставления кредита, а состав семьи может быть основанием только для жалоб в отношении жилищного вопроса и предоставления кредита). Данные исключения перечислены рядом с соответствующими видами дискриминации.

### Я считаю, что ко мне была применена дискриминация на почве:

<input type="checkbox"/> <b>Возраста</b> (неприменимо к посещению мест общего пользования) Дата рождения:	<input type="checkbox"/> <b>Генетической предрасположенности</b> (только трудоустройство) Пожалуйста, укажите:
<input type="checkbox"/> <b>Сведений об арестах</b> (только трудоустройство, получение лицензии и кредита) Пожалуйста, укажите:	<input type="checkbox"/> <b>Семейного положения</b> Пожалуйста, укажите:
<input type="checkbox"/> <b>Наличия судимостей</b> (только трудоустройство и предоставление кредита) Пожалуйста, укажите:	<input type="checkbox"/> <b>Отношения к воинской службе:</b> Пожалуйста, укажите:
<input type="checkbox"/> <b>Вероисповедания/религиозных убеждений</b> Пожалуйста, укажите:	<input type="checkbox"/> <b>Национального происхождения</b> Пожалуйста, укажите:
<input type="checkbox"/> <b>Инвалидности</b> Пожалуйста, укажите:	<input type="checkbox"/> <b>Расовой принадлежности/цвета кожи или этнической принадлежности</b> Пожалуйста, укажите:
<input type="checkbox"/> <b>Статуса жертвы бытового насилия</b> (только трудоустройство) Пожалуйста, укажите:	<input type="checkbox"/> <b>Половой принадлежности</b> Пожалуйста, укажите: <input type="checkbox"/> Женщина <input type="checkbox"/> Мужчина <input type="checkbox"/> <b>Беременность</b> <input type="checkbox"/> <b>Сексуальные домогательства</b>
<input type="checkbox"/> <b>Состава семьи</b> (только жилищный вопрос и предоставление кредита) Пожалуйста, укажите:	<input type="checkbox"/> <b>Сексуальной ориентации</b> Пожалуйста, укажите:
<input type="checkbox"/> <b>В качестве ответных действий</b> Пожалуйста, укажите:	



Прежде чем перевернуть страницу, пожалуйста, проверьте данный список, чтобы убедиться в том, что вы предоставили информацию **только** относительно вида дискриминации, связанного с вашей жалобой.



Другое: \_\_\_\_\_

## **ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖИЛЬЯ**

*Пожалуйста, ответьте на вопросы на данной странице только в том случае, если к вам применялась дискриминация в сфере жилищного вопроса. Если нет, перейдите на следующую страницу*

### **Кто проявил дискриминацию в отношении вас?**

- Застройщик                       Банк или другой заимодатель                       Менеджер/управляющий  
 Владелец/Арендодатель       Торговый агент     Другое: \_\_\_\_\_  
 Совет кооператива               Ассоциация кондоминиума

### **О каком виде недвижимости идет речь?**

- Дом для одной семьи               Передвижной дом-фургон                       Здание на 2–4 квартиры  
 Дом для двух семей               Торговая зона     Здание на 5 или более квартир  
 Другое: \_\_\_\_\_

**Владелец живет на доходы от недвижимости?**     Да               Нет

### **Данный объект недвижимости продается или сдается в аренду?**

- Продается     Сдается в аренду

### **Адрес объекта недвижимости:**

Адрес: \_\_\_\_\_ Кв. или этаж № \_\_\_\_\_

Город: \_\_\_\_\_ Штат: \_\_\_\_\_ Индекс: \_\_\_\_\_

### **В настоящий момент вы там проживаете?**

- Да     Нет

## **АКТЫ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Что сделал человек, на которого вы подаете жалобу? Пожалуйста, отметьте все подходящие графы:**

- Отказался сдать в аренду или продать недвижимость  
 Выселил или угрожал выселением  
 Отказал в доступе вследствие моей инвалидности  
 Отказал в равных условиях, правах или услугах, которые предоставлялись другим жильцам  
 Применил ко мне дискриминацию в отношении займа или финансирования  
 Рекламиривал дискриминационным способом  
 Притеснял меня на почве половой принадлежности, национального происхождения, расовой принадлежности, инвалидности и т. п.  
 Другое: \_\_\_\_\_







## Офисы Отдела по правам человека штата Нью-Йорк

*Если вы хотите обратиться в Отдел по правам человека, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим к вам офисом.*

### Главный офис:

NYS Division of Human Rights  
One Fordham Plaza, 4<sup>th</sup> Floor  
Bronx, NY 10458

### Albany

NYS Division of Human Rights  
Corning Tower , 28th Floor  
Empire State Plaza, P.O. Box 2049  
Albany, New York 12220  
Телефон: (518) 474-2705

### Binghamton

NYS Division of Human Rights  
44 Hawley Street, Room 603  
Binghamton, New York 13901  
Телефон: (607) 721-8467

### Brooklyn

NYS Division of Human Rights  
55 Hanson Place, Room 304  
Brooklyn, New York 11217  
Телефон: (718) 722-2856

### Buffalo

NYS Division of Human Rights  
The Walter J. Mahoney State Office Bldg.  
65 Court Street, Suite 506  
Buffalo, New York 14202  
Телефон: (716) 847-7632

### Long Island(Nassau)

NYS Division of Human Rights  
175 Fulton Avenue, Suite 404  
Hempstead, New York 11550  
Телефон: (516) 538-1360

### Long Island(Suffolk)

NYS Division of Human Rights  
New York State Office Building  
250 Veterans Memorial Highway, Suite 2B-49  
Hauppauge, New York 11788  
Телефон: (631) 952-6434

### Manhattan (Lower)

NYS Division of Human Rights  
55 Hanson Place, Room 1084  
Brooklyn, New York 11217  
Телефон: (718) 722-2385

### Manhattan (Upper)

NYS Division of Human Rights  
Adam Clayton Powell State Office Building  
163 West 125th Street, 4th Floor  
New York, New York 10027  
Телефон: (212) 961-8650

### Peekskill

NYS Division of Human Rights  
8 John Walsh Blvd., Suite 204  
Peekskill, New York 10566  
Телефон: (914) 788-8050

### Rochester

NYS Division of Human Rights  
One Monroe Square  
259 Monroe Avenue, Suite 308  
Rochester, New York 14607  
Телефон: (585) 238-8250

### Syracuse

NYS Division of Human Rights  
333 E. Washington Street, Room 543  
Syracuse, New York 13202  
Телефон: (315) 428-4633

### Office of Sexual Harassment Issues

NYS Division of Human Rights  
55 Hanson Place, Room 900  
Brooklyn, New York 11217  
Телефон: (718) 722-2060

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Следующие три страницы предназначены для архива Отдела по правам человека и **не будут отправлены вместе с вашей жалобой.**

### Контактная информация

Мой основной номер телефона:

\_\_\_\_\_  
(код города) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ домашний телефон  
\_\_\_\_ рабочий телефон  
\_\_\_\_ сотовый телефон  
\_\_\_\_ другой: \_\_\_\_\_

Мой дополнительный номер телефона:

\_\_\_\_\_  
(код города) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ домашний телефон  
\_\_\_\_ рабочий телефон  
\_\_\_\_ сотовый телефон  
\_\_\_\_ другой: \_\_\_\_\_

Мой электронный адрес: \_\_\_\_\_

Последние четыре цифры  
моего номера социального обеспечения: \_\_\_\_\_

Контактное лицо (*лицо, не проживающее с вами, но которое знает, как связаться с вами, если Отдел не может до вас дозвониться*)

Имя и фамилия: \_\_\_\_\_

Номер телефона: \_\_\_\_\_  
(код города) \_\_\_\_\_

Кем мне приходится: \_\_\_\_\_

### Особые нужды

Мне нужен: а) Переводчик (*если да, то какой язык?*): \_\_\_\_\_

б) Удобства для инвалидов: \_\_\_\_\_

с) Другое: \_\_\_\_\_

### Решение / Примирение:

Для урегулирования данной жалобы я приму: (*Пожалуйста, поясните, что желательно должно произойти в результате данной жалобы. Вы хотите получить письмо с извинениями, вернуться на работу, вернуть потерянный заработок, чтобы были прекращены притеснения и т. п.?*)

---

---

---



**Вот, что произошло после того, как я пожаловался (-лась):**

*(Вашу жалобу рассмотрели? Были ли предприняты какие-либо действия в ответ на вашу жалобу? Прекратилась ли дискриминация? Были ли предприняты по отношению к вам ответные действия из-за жалобы?)*

---

---

---

**Я не жаловался (-лась) на дискриминацию, поскольку:**

*(Если вы не сообщали о дискриминации, пожалуйста, объясните, почему).*

---

---

---

**Примеры других людей, к которым применялась такая же дискриминация, что и ко мне:**

*(Например, лица, которых притеснял тот же руководитель, применял дисциплинарные взыскания или отстранял от работы по тем же причинам, не получили жилье по тем же причинам и т. п.)*

*Если вы жалуетесь на дискриминацию на почве расовой принадлежности, национального происхождения, возраста, вероисповедания и т. п., пожалуйста, опишите их расовую принадлежность, национальное происхождение, возраст, вероисповедание и т. п.*

---

---

---

---

---

---

---

**Примеры других людей, к которым относились лучше, чем ко мне:**

*(Например, лица, которых не уволили за то же самое действие, за которое уволили вас, лица, которые выполняли ту же работу, но получали больше денег, лица, которым разрешили остаться в резерве, в то время как вам сказали уйти и т. п.)*

*Если вы жалуетесь на дискриминацию в отношении расовой принадлежности, национального происхождения, возраста, вероисповедания и т. п., пожалуйста, опишите их расовую принадлежность, национальное происхождение, возраст, вероисповедание и т. п.*

---

---

---

---

---

---

---